



***Colloque international / International Conference
Toulouse, 3.12.-5.12.2026***

***Global, aréal, local* : oral spontané à travers différentes cultures scientifiques en Europe francophone, germanophone, anglophone et italophone**

***Global, areal, lokal*: gesprochene Sprache in verschiedenen Wissenschaftskulturen im französisch-, deutsch-, englisch- und italienischsprachigen Europa**

***Globale, areale, locale*: il parlato spontaneo nelle diverse culture scientifiche d'Europa (francofona, germanofona, anglofona e italofofona)**

***Global, areal, local*: spontaneous speech across scientific cultures in French-, German-, English-, and Italian-speaking Europe**

In contemporary linguistic research, the study of spoken discourse is a dynamic field. Its theoretical and methodological foundations have been shaped by diverse scientific traditions, often grounded in specific linguistic and cultural contexts. This diversity is reflected in the breadth of work, research projects, and scientific events devoted to the description of spoken discourse, which draw on a wide variety of methodological and theoretical approaches. This international conference builds on a line of inquiry initiated during two study days organised in Toulouse (2022) and Poitiers (2023), devoted to the linguistics and didactics of spoken discourse in French-speaking Europe. The contributions to these events were published in a thematic issue of *Cahiers d'Études Germaniques* (N° 89). This coming conference, co-organised by three French universities and research units (Toulouse, Poitiers, Pau) and one Italian university (Siena), aims to reinforce the epistemological dimension of the project and is part of regional and international dynamics.

The aim of this conference is to provide a comparative overview of the approaches applied to the analysis of spontaneous speech at different levels (global, areal, and local) within four major European linguistic areas (French-speaking, German-speaking, English-speaking, and Italian-speaking). The conference intends to explore the cross-influences, adaptations, and even resistances elicited by the prevalent theories of spontaneous speech analysis, which often have an anglophone background, within European scientific cultures (while not excluding other frameworks, our focus will be primarily on Conversation Analysis / Interactional Linguistics, Variationist approaches, and Discourse Analysis).

Organised by the following research units:

CREG (Université Toulouse - Jean Jaurès, France),

FoReLLIS (Université de Poitiers, France),

ALTER (Université de Pau et des Pays de l'Adour, France)

Dipartimento di Studi Umanistici (Unistrasi - Università per Stranieri di Siena, Italie)

Global, areal, local: spontaneous speech across scientific cultures in French-, German-, English-, and Italian-speaking Europe **Toulouse 3.12. - 5.12.2026**

Preliminary Program (14.10.2026)

Thursday, 3.12.2026

8h00 - 9h00 Conference registration
 9h00 - 9h30 Opening

I - Interfaces between different levels of analysis for spoken discourse

9h30 - 10h30 Keynote Speaker 1: Ulrike Freywald (Universität Münster) "Phänomene der gesprochenen Sprache – lokal und global / Spoken language phenomena – the local and the global" (talk in German, Power Point in English) - Amphi F417

Chair: Jeanne Vigneron-Bosbach (Université de Poitiers)

10h30 - 11h00 Coffee break
 11h00 - 13h00 Plenary sessions

Session 1A, Chair: Florine Berthe (Université de Pau et des Pays de l'Adour) - Room E411	Session 1B, Chair: Irmtraud Behr (Université Sorbonne Nouvelle) Room E412
• Katja Ploog (Université d'Orléans) "La linguistique des corpus oraux entre catégories syntaxiques et intégration discursive. Autour des travaux de Claire Blanche-Benveniste" • Horst Simon (Freie Universität Berlin) "Geschichte der Geschichte der Gesprochenen Sprache-Forschung. Theorien – Phänomene – Quellen" • Rita Luppi (Università di Bologna) "Die Analyse der lokalen Interaktionsebene: Methodologische Überlegungen am Beispiel von deutschen und englischen Interviews" • Thierry Ruchot (Université de Caen Normandie) "Cohérence intra- et interlocutoire, cohérence interactive"	• Simona Leonardi (Università degli Studi di Genova) "Was Fragebögen verschweigen: Jiddisch als Varietät des eigenen Sprachrepertoires in narrativer Interaktion " • Marianne Vergez-Couret (Université de Montpellier Paul-Valéry) "Vers une approche scalaire de la narration orale en occitan : le cadre théorique du corpus OcOr" • Fatma Ben Barka Messaoudi (CY Cergy Paris Université) "Le subjonctif à l'épreuve de l'oral spontané : un «objet-limite » entre traditions scientifiques et données de corpus" • Johanna Wittner (Universität Wien) "Strukturen der gesprochenen Sprache im Deutschen als Erst- und Zweitsprache: Korpusbasierte Erkenntnisse und Vermittlungsmöglichkeiten"

13h00 - 14:30 Lunch

II - Variational and Variationist sociolinguistic perspectives on spoken discourse

14h30 - 15h30 Keynote Speaker 2: Zoe Boughton et Aidan Coveney (University of Exeter) "Global, areal and local approaches to spontaneous speech in Europe: variationist perspectives from the UK" (talk and Power Point in English) - Amphi F417

Chair: Laurie Dekhissi (Université de Poitiers)

15h45 - 17h15 Plenary sessions

Session 2A, Chair: Liubov Patrukhina (Université Toulouse - Jean Jaurès) Room E411	Session 2B, Chair: Nicolò Calpestrati (Università per Stranieri di Siena) Room E412
• Charlène Chaupré Berki (Université de Reims Champagne Ardenne) "Analyser la variation de l'oral spontané en contexte minoritaire : comparaison franco-italienne et ajustements du cadre variationniste" • Andrzej Napieralski & Anne Gensane (Uniwersytet Łódzki / Université Paris Cité) "Rap et oral populaire contemporain en français et en polonais : analyse sociolexicologique" • Mohamed Salah & Ikram El Ayachia (Université Mohammed V de Rabat / Université Sidi Mohammed Ben Abdellah de Fès) "Analyser l'oral spontané au Maroc : transferts méthodologiques et circulations internes entre traditions arabophones et francophones"	• William Kelleher (Université Rennes 2) "Can one small story in France? Reflections on the collection and analysis of oral narratives from Rennes civil society" • Vincenzo Amendolara (Università di Bologna) "Positionierung und Sprachen in autobiografischen Interviews: Thematisierung und Sprachmusteranalysen des Deutschen, Englischen und Italienischen im FEGB-Korpus" • Beat Siebenhaar (Universität Leipzig) "Individuelle Variation im Lebenslauf und die Variation in der Sprachgemeinschaft: Eine Langzeitstudie zur gesprochenen Alltagssprache im Raum Leipzig"

17h30 - 18h30 **Postersession: PhD-presentations - Hall Amphi F417**

- **Leigha Little** (Université Toulouse - Jean Jaurès) "Crossing theoretical borders: combining francophone and anglophone theoretical approaches in an analysis of argumentative connectors in argumentative discourse"
- **Alec Martinois** (Université d'Orléans) "Hétérogénéité dialogale en entretiens semi-directifs : modalisation du discours par les verbes d'accès à la connaissance"
- **Dariah Bergemann** (Università degli Studi di Genova) "Grammatik der gesprochenen Sprache im Film: Deutsch-italienische Transferphänomene in der Übersetzung von Untertiteln"
- **Meike Adams** (Università di Torino) "Interaktionale Ressourcen in Gruppenentscheidungsprozessen in einem Virtual Exchange mit Deutsch als Lingua franca"
- **Simon Oppermann** (Universität Leipzig) "Individual variation in East Central German spontaneous speech"
- **Mariella Rivelli** (Università degli Studi di Genova) "Sprachliche Variation und Interaktion im Israelkorpus"

18h30 - 19h30 Aperitif

Friday, 4.12.2026

III - Annotation and transcription of spoken corpora across different scientific cultures

9h30 - 10h30 Keynote Speaker 3: Caterina Mauri (Università di Bologna) "Progettare corpora modulari e sistemi di annotazione estensibili: l'esperienza di KIParla/ From modular corpus design to extensible annotation: lessons from KIParla" (talk in Italian, Power Point in English) - Amphi F417

Chair: Nicolò Calpestrati (Università per Stranieri di Siena)

10h30 - 11h00 Coffee break

11h00 - 13h00 Plenary sessions

Session 3A, Chair: Michel Lefèvre (Université de Montpellier Paul-Valéry) - Room E411	Session 3B - Room E412
• Julia Bongiorno & Sophie Herment (Aix Marseille Université) "Entendre et juger la différence : le cas de la République d'Irlande" • Antoine Teissier, Jane Wottawa, Aghilas Sini & Marie Tahon (Le Mans Université) "Transcrire l'allemand parlé - défis méthodologiques entre la linguistique et l'informatique" • Vincenzo Gannuscio & Marcella Palladino (Università degli Studi di Modena-Reggio Emilia) "Beyond Parliament: Aufbau und Potenziale eines KI-gestützten mehrsprachigen Korpus außerparlamentarischer politischer Rede"	Workshop for PhD & Postdocs Moderation: Christian Fandrych (Universität Leipzig), Liubov Patrukhina (Université Toulouse - Jean Jaurès), Nicolò Calpestrati (Università per Stranieri di Siena), Jeanne Vigneron-Bosbach (Université de Poitiers)

13:00- 14:30 Lunch

IV - Contrastive approaches to spoken corpora and their use in language teaching

14h30 - 15h30 Keynote Speaker 4: Christian Fandrych (Universität Leipzig): " *so i think the speech of individuals is distinct ...*": Positionierungskonstruktionen in der gesprochenen Wissenschaftssprache: Status, Nutzung, Funktionen" (talk in German, Power Point in English)

Chair: Liubov Patrukhina (Université Toulouse - Jean Jaurès)

15h45 - 17h15 Plenary sessions

Session 4A, Chair: Laurie Dekhissi (Université de Poitiers) - Room E411	Session 4B, Chair: Florence Lefeuvre (Université Sorbonne Nouvelle) - E412
• Sandrine Eschenauer & Julia Bongiorno (Aix Marseille Université) "Production lexicale et prosodie émotionnelle en LVE : effets d'une approche performative en contexte scolaire inclusif" • Vincenzo Damiazzì (Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano) "Was bleibt von der Mündlichkeit im DaF-Unterricht? Didaktische Impulse zwischen spontaner Sprache, Perzeptionstraining und curricularer Integration" • Natasha Romanova, Catrine Bang Nilsen, Rayan Ziane & Kylian Roussel (Université de Caen Normandie) "Challenges of an interactive longitudinal learner corpus"	• Marie-Ange Dat (Nantes Université) "L'oral spontané en langue seconde et son acquisition en milieu guidé : définition et caractéristiques pour plus de fluence" • Cyrille Granget (Université Toulouse - Jean Jaurès) "Effets de l'entrée dans l'écriture alphabétique sur la spontanéité de l'oral : une étude auprès d'adolescents en français langue additionnelle" • Simona Anastasio & Juliette Delahaie (Université Toulouse - Jean Jaurès / Université de Lille) "Apport du corpus DOC à la didactique des langues : l'expression de l'opinion personnelle"

20:00 Gala dinner

Saturday, 5.12.2026

V - Methodological approaches to multimodality - Espace François Laffont

9h30 - 10h30 Keynote Speaker 5: Aliyah Morgenstern (Université Sorbonne Nouvelle) - "Au-delà du repas et de la conversation : saisir la chorégraphie multimodale des dîners familiaux / Beyond dining and conversing: Capturing the multimodal choreography of Family Dinners" (talk in French, Power Point in English)
Chair: Florine Berthe (Université de Pau et des Pays de l'Adour)

10h45 - 12h45 Plenary session

Session 5, Chair: Dominique Dias (Sorbonne Université)	
•	Monika Messner (Universität Graz) "Ressources vocales minimales dans les répétitions d'orchestre : une approche multimodale et comparative à l'interface des traditions scientifiques européennes"
•	Christl Langer (Universität Leipzig) "Wortbedeutungsarbeit in DaZ-Vorbereitungsklassen: Zur multimodalen Herstellung lokal relevanter Bedeutungen"
•	Thomas Schmidt (Universität Duisburg Essen) "Accessing the variety of audiovisual language corpora: Current developments in ZuMult"

12h45 - 13h00 Closing

13h00 - 14h00 Lunch for the PhD students and postdocs, followed by a discussion about the conference.

Locations:

Thursday 3.12. and Friday 4.12:

Université Toulouse - Jean Jaurès, Campus Mirail / *Maison de la Recherche* / 5, allées Antonio-Machado 31058 TOULOUSE Cedex 9
Metro: Mirail Université

Saturday 5.12.

ESPACE FRANÇOIS LAFFONT 1, rue Léon-Jouhaux, 31500 Toulouse
Metro: Jolimont

Organizing committee: Liubov Patrukhina (MCF, Université Toulouse – Jean Jaurès, CREG, France), Jeanne Vigneron-Bosbach (MCF, Université de Poitiers, FoReLLIS, France), Laurie Dekhissi (MCF, Université de Poitiers, FoReLLIS, France), Florine Berthe (MCF, Université de Pau et des Pays de l'Adour, ALTER, France), Nicolò Calpestrati (Ricercatore Tenure Track, Università per Stranieri di Siena, Italia)